



Министерство Просвещения Республики Молдова
Проект
«Качественное образование в сельских районах Молдовы»

ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ
К ВНЕДРЕНИЮ МОДЕРНИЗИРОВАННОГО КУРРИКУЛУМА
ДЛЯ ЛИЦЕЙСКИХ КЛАССОВ
ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ 2

Курсовое пособие

Разработано: Аллой Антоновой

СОДЕРЖАНИЕ:

- I. Структура и функции модернизированного куррикулума (2010)
- II. Дидактическая концепция дисциплины
- III. Методология формирования компетенций и дидактическое проектирование
- IV. Взаимосвязь компетенций-субкомпетенций-содержаний-видов деятельности
- V. Дидактические стратегии преподавания-изучения-оценки
- VI. Проект единицы обучения (блока), сосредоточенной на формировании компетенций учащихся. Проект урока как операционного элемента, подчиненного единице обучения
- VII. Методические рекомендации по использованию учебников, оборудования и других существующих материалов (включая материалы, полученные в рамках проекта КОСРМ) в процессе модернизации (внедрения) модернизированного куррикулума.

I. СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ МОДЕРНИЗИРОВАННОГО КУРРИКУЛУМА (2010)

Первостепенной задачей современной школы является подготовка гражданина 21 века, способного критически мыслить на высшем уровне, быть ответственным, творческим, общительным, обладать навыками сотрудничества, адаптации к различным ситуациям, и, непременно, мультимедийными навыками. Роль школы состоит как в развитии потенциала речи каждого учащегося, так и в развитии когнитивных и творческих способностей, а также во внедрении усвоения иностранных языков, которые учащиеся желают выучить на протяжении обучения в школе. Изучать иностранные языки - значит вступать в контакт с такими ценностями, как терпимость, доброжелательность, интерес к многообразию. Учащийся III тысячелетия должен знать, как следует прибегать к ранообразным лингвистическим источникам, для того, чтобы еще лучше овладеть коммуникативными навыками, развить лингвистические, социально-культурные и тематические знания и опыт, связанные с несколькими языками, а также досконально ознакомиться с их важными компонентами - то, что в соответствии с Общевропейскими компетенциями владения иностранным языком, называется «посредничеством» - взаимодействием различных языков.

Модернизированный curriculum по *Иностранным языкам 2 (2010)* отвечает актуальным требованиям всего общества в целом и образования в отдельности, отражает и продвигает модернизацию процесса обучения, что является последствием изменений, произошедших в образовательной системе после разработки первого варианта curriculum, и, соответственно, изменений в процессе проектирования-преподавания-изучения-оценки иностранного языка.

Значительное изменение состоит в переходе от изучения, сосредоточенного на целях, к изучению, сосредоточенному на компетенциях. Имеет место смещение акцентов от процесса преподавания, где упор делается исключительно на задачи и тщательную автоматизацию образовательных навыков в рамках каждого урока, основанного на операционных задачах, к процессу обучения и оценки, основанному на его конечном продукте – компетенциях, которые функционально интегрируют знания, возможности, позиции и ценности, сформированные у учащихся. Более того, компетенции носят законченный, дисциплинарный, контекстуализированный, собирательный характер. Их также возможно оценить. Именно этот переход от процесса к результату, от преподавания к изучению, от планирования к оценке логически приводит к тому, что в центре образовательной системы оказывается *учащийся*, как компетентный субъект, основное действующее лицо и эффективный соучастник процесса преподавания-изучения иностранного языка и оценки его знания. Успешная реализация данного перехода требует изменения подхода к *методике* или *стратегии преподавания-изучения-оценки знаний*. В этом случае преподаватель более не может занимать позицию источника информации, а учащийся более не является ее накопителем и пассивным потребителем. Пересмотр и изменения в обоих случаях становятся возможны благодаря продвижению и актуализации *активного преподавания*, в особенности, интерактивных методов или методов, предполагающих активное участие обеих сторон, основанных на обмене идеями и опытом, на сотрудничестве и становлении межличностных отношений, на размышлениях и спорах, на становлении межкультурных связей, на развитии творческого и критического мышления, формировании социального и действенного восприятия. Все это – составные части современного формирующего обучения. Реализация образовательной стратегии, основанной на деятельностном подходе, предполагает, что участники процесса: преподаватель-учащийся, учащийся-преподаватель, учащийся-учащийся и т.д., будут вести себя адекватно и уважать право друг друга на собственное мнение, будут относиться друг к другу позитивно и вести себя честно, тактично, будут пунктуальны, ответственны, станут блюсти конфиденциальность и т.д.

Общение на иностранном языке является одной из ключевых компетенций модернизированного curriculum, а на уровне лицейского образования становится эффективным и первостепенным средством доступа к международным источникам информации и документам, содержащим индивидуальные и общечеловеческие ценности, эффективным средством достижения и реализации новой ступени общего образования, духовной и интеллектуальной зрелости, межличностного и межкультурного общения.

Общение на втором иностранном языке на лицейском этапе образования предоставляет учащимся дополнительную возможность расширить гамму языковых компетенций, необходимых для экономической, социальной и культурной жизни современного человека, а также обеспечивает доступ к другим образовательным материалам, различным источникам информации, к альтернативным позициям и ценностям и, следовательно, более высокому уровню компетенций, по сравнению с гимназическим этапом. В связи с тем, что период изучения второго иностранного языка

короче, а языковой и методологический опыт гораздо шире по сравнению с началом изучения первого иностранного языка, учащийся должен будет включиться в процесс гораздо активнее и с большей мотивацией, сделав упор на способности восприятия, понимания, реализации и декодирования высказываний, мыслей, чувств и поступков, как в устной, так и в письменной форме (слушание, разговорная речь, чтение и письмо), в ряде ситуаций или социальных контекстов. Последние были определены Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком (CECRL), – профессиональные, социальные, образовательные, личностные – соответствующие интересам, желаниям и нуждам отдельно взятой личности. В то же время, общение или **область коммуникации**, свойственная иностранному языку, требует и навыков общения и посредничества, которые в рамках американской концепции Куррикулума по дисциплине «Иностранный язык» штата Массачусетс (CLSM), обновленной в последнем издании Куррикулума по дисциплине «Французский язык» для двуязычных классов 2008 и последующих изданиях куррикулума по первому иностранному языку, может быть дополнена и другими **областями** знаний:

- **Область культуры** (формирование социально-культурных, мультикультурных и межкультурных навыков посредством знакомства с культурой страны, язык которой изучается);

- **Область сравнения** (в особенности, формирование методологических компетенций на базе навыка обучения изучению языка с учетом практики других языков);

- **Область взаимосвязей** (в особенности, формирование междисциплинарных навыков на базе знаний о языке и коммуникации);

- **Область общества** (в особенности, формирование установочных и аксиологических гражданских знаний в рамках исходного общества (говорящего на родном языке) и конечного общества (говорящего на иностранном языке), влияющих на общее развитие индивидуума на лицейской ступени образования).

В процессе пересмотра Куррикулума по дисциплине «Иностранный язык II» для лицейского цикла образования был учтен ряд факторов, среди которых назовем следующие:

- особенности системы образования, в общем, и лицейского образования в Республике Молдова, в частности;

- собственный опыт академического сообщества республики, а также международный опыт по разработке школьных и университетских куррикулумов;

- целостный характер концепции куррикулума на лицейской ступени образования и обеспечение последовательности контекстного обучения, учитывающего потребности учащихся в общении, в продолжении принципов гимназического образования;

- рекомендации европейских комиссий касательно приобретения ключевых компетенций в рамках системы обязательного образования;

- рациональность создания типологий компетенций и их соотнесения с конкретными областями обучения в соответствии с куррикулумом;

- соотнесение компетенций учащихся лицеев с установленными уровнями Общеввропейских компетенций владения иностранным языком CECRL;

- координация содержания обучения второму иностранному языку с лингвистическими и смежными дисциплинами лицейского цикла обучения;

- соотнесение содержания образования с психологическими и физиологическими особенностями учащихся лицеев;

- необходимость обеспечения адекватного удовлетворения социальных требований, выраженного в формировании компетенций, наличие которых возможно определить по завершении лицейского образования.

Основная задача дисциплины «Иностранный язык II» – приобретение учащимися навыков общения, необходимых для понимания четко сформулированных текстов на литературном языке и формулировки коротких и простых сообщений, а также развитие описанных навыков, т.е., согласно Общеввропейским компетенциям владения иностранным языком CECRL по второму иностранному языку, достижение уровня B1 в области понимания устной и письменной речи и уровня A2 в устном и письменном общении и формулировке высказывания.

II. ДИДАКТИЧЕСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Концепция дисциплины «Иностранный язык II» является логической последовательностью концепции первого иностранного языка, и сосредоточена на коммуникативном и деятельностном подходе в изучении иностранного языка, изучение которого началось на предыдущей, гимназической ступени образования, которая определяет основную задачу преподавания-изучения-оценки знаний по данной дисциплине на лицейской ступени образования.

Необходимость переноса акцентов с процесса преподавания иностранного языка на процесс изучения и оценки подчеркивает преобладание результатов над предложениями, повторяет важность формирующего и развивающего образования по сравнению с традиционным информационно-репродуктивным образованием, в центре которого находится преподаватель, образования, вписанного в четкие рамки, которые необходимо преобразовать в функциональные реалии, стимулирующие независимость, творческий подход, адаптацию к изменчивому характеру реальности, нестандартное и критическое мышление учащихся. Поставленные цели основываются на формировании компетенций (лингвистических, коммуникативно-дискурсивных, социокультурных, гражданских и пр.), соотносимых с особенностями интеллектуального и психологического развития учащихся, а также их возраста.

Компетенции формируются на базе субкомпетенций и необходимы каждому для полного становления личности, развития активной гражданской позиции, участия в общественной жизни, а также трудоустройства. В связи с тем, что изучение второго иностранного языка начинается почти с нуля, а уровень подготовки начинающих обучение в лицее различается, учебный процесс должен строиться по-разному. Так, в X классе закладывают, уравнивают и закрепляют свежие навыки, полученные на раннем этапе; в XI классе – эти компетенции закрепляют и расширяют, а в XII классе – углубляют и систематизируют компетенции, полученные за весь период лицейского образования.

Концепция дисциплины основана на ряде **принципов проектирования-реализации** процесса преподавания иностранных языков:

- *принцип функционального подхода*
- *принцип последовательности и связности*
- *принцип доступности*
- *принцип комплексного подхода*
- *принцип личностно-ориентированного подхода*
- *принцип автономности*
- *принцип мотивированности учебной деятельности*

В процессе преподавания-изучения-оценки знаний традиционно различают **четыре интегрирующих навыка**: восприятие (понимание) письменной речи, восприятие устной речи, письменное и устное выражение. С точки зрения новой концепции, их необходимо дополнить **письменным и устным взаимодействием**, т.е. формами интерактивных или двусторонних методов. Необходимость разграничения дидактической деятельности для реализации конкретных компетенций, организованных в соответствии с интегрирующими навыками, не уменьшает необходимости применения *принципа комплексного подхода* к конкретным компетенциям в процессе реализации содержания программы. Именно этот принцип учитывается как при текущих проверках, так и во время финальной проверки компетенций учащегося.

В процессе преподавания-изучения-оценки знаний будут развиваться другие лингвистические и методологические компетенции, а благодаря соотнесению стратегий, индивидуального обучения, восприятия и воспроизводства, типичных для иностранных языков с теми, что характерны для родного языка, создается единое понятие о функционировании языка как системы, изучение которой должно проходить вдумчиво и осознанно.

Изучение иностранного языка международного общения, распространенного на обширных территориях, будет способствовать прямому и интегрированному формированию интеллектуальных и психических процессов восприятия, запоминания и мышления, развитию способностей, знаний, личной жизненной позиции и ценностей, что позволит учащимся укрепить свою зрелость в языковой среде, отличной от родной. *Второй иностранный язык*, в качестве дополнительного инструмента и альтернативного источника знаний и информации, будет способствовать профессиональному формированию учащихся благодаря использованию областей других дисциплин различного и разнообразного содержания, при максимальной стимуляции определения собственных интересов и мотивов в отношении школьных и профессиональных возможностей.

III. МЕТОДОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ И ДИДАКТИЧЕСКОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Методы и техники, используемые в течение лицейского цикла образования, должны быть согласованы с предыдущими методами, используемыми во время цикла гимназического образования. Кроме того, необходимо учитывать тот факт, что лицейское образование является первым шагом в направлении высшего образования.

На уровне лицейской ступени, изучение иностранного языка происходит по следующим основным направлениям:

- расширение и углубление коммуникативных компетенций;
- расширение, углубление и укрепление лингвистических компетенций;
- углубление компетенций по пониманию, а также социально-культурных компетенций, необходимых для формирования отношения и ценностей.

В течение лицейского цикла образования продолжается развитие 4-х интегрирующих компетенций (восприятие на слух, чтение, письменное и устное общение), однако эти компетенции развиваются в рамках более широких областей, таких как коммуникация, культура, сравнение, взаимосвязь, общество.

Преподаватель использует самые разнообразные методы и техники, зависящие от уровня группы учащихся, которым он преподаёт.

В рамках лицейских классов рекомендуется использовать проекты и портфолио, реализуемые учениками, стратегии преподавания-обучения, стимулирующие самостоятельную работу и мотивацию к обучению учащихся, а также карточки самооценки, для развития у учащихся способности к самоанализу. На уроках, проводимых во время лицейского цикла образования на такие темы, как «Вкусы и предпочтения молодежи», учащиеся смогут создавать различные проекты и опросы, во время которых будут узнавать у своих коллег личные предпочтения и вкусы последних. По теме «Проблемы современной молодежи» они смогут найти в интернете информацию о занятиях и проблемах современного молодого поколения. Учащимся можно предложить разработать портфолио, включающее в себя начальный план работы, библиографические источники, минимальный словарь по теме. По выполнении данного задания учащемуся будет необходимо произвести самооценку, проанализировать то, что было реализовано, сделать личные выводы. Этим портфолио отличается от проекта, однако данный аспект позволяет учащемуся производить формативную оценку на протяжении всего года.

В XII классе портфолио учащегося может быть создано на основании изучения произведения какого-либо писателя, содержать элементы биографического анализа, что позволит учащемуся поместить жизнь автора в социально-политический контекст. Таким образом, у учащегося будет развиваться интерес к другой дисциплине, как, например, история (**принцип трансдисциплинарности**), так как он будет находиться в ситуации, в которой необходимо будет найти документальные характеристики эпохи, в которой жил данный автор. Также учащийся должен быть способен произвести сравнение с жизнью и деятельностью национального автора, жившего и творившего в ту же самую эпоху.

Не следует забывать, что новый куррикулум продолжает идеи образования, сконцентрированного на учащемся, в рамках которого, в результате деятельностной перспективы, учащийся должен быть способен использовать знания и компетенции, полученные ранее.

На уровне лицейской ступени образования, методология преподавания-изучения иностранных языков очень разнообразна. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком CECRL продвигают методологию коммуникативного подхода и ориентируют процесс преподавания-изучения на коммуникативные потребности учащихся. Таким образом будут отобраны учебники и методы преподавания, разработанные с учетом деятельностной перспективы. Однако с методологической точки зрения, деятельностная перспектива основывается на прагматическом, социально-лингвистическом и культурном аспектах в рамках своих целей и областей. Процесс индивидуальной работы, принятие ключевых задач, развитие стратегий преподавания-изучения, использование механизмов постоянной самооценки, позволят учащемуся сделать определенные выводы о полученных знаниях. Именно в этот момент происходит углубление и укрепление лингвистических компетенций, как в устной, так и в письменной речи.

На этом уровне преподаватели должны разнообразить методологию устных компетенций, так как последние являются составной частью подготовки учащегося к будущей профессиональной карьере. Однако развитие устного выражения является лишь частью длинного и трудного пути. Необходимо

также развить способность слушать, вести диалог, договариваться, рассказывать, описывать, аргументировать.

Особое внимание уделяется чтению. В отличие от гимназического цикла образования, тексты более объемны и разнообразны в отношении формы, содержания и цели.

Что касается письменного выражения, учащийся должен ознакомиться и практиковаться не только в написании коротких сообщений и текстов, связанных с уровнем школьной жизни, но также документов, которые позволяют ему вступить в профессиональную жизнь (практическая часть обучения), к примеру, резюме, письма о намерениях, заявления.

Не следует забывать, что учащиеся должны практиковаться в рамках определенных игр и моделирования ситуаций, для того, чтобы научиться взаимодействовать в различных жизненных обстоятельствах. Для того чтобы успешно вести диалог, учащемуся необходимо углубить и довести до автоматизма определенные речевые акты.

Для цикла лицейского образования, и в особенности для последнего года обучения - XII класса, развитие коммуникативной компетенции должно стать основной целью в процессе изучения / преподавания. В то же время, процесс преподавания-изучения осуществляется на основании принципов Общеввропейских компетенций владения иностранным языком CECRL и международных стандартов.

В этом контексте не стоит оставлять без внимания тот факт, что на этапе лицейского образования процесс преподавания-изучения осуществляется на основании всех 5-ти областей: коммуникация, общество, культура, взаимосвязь. Ознакомление ученика с определенными проблемами социальной жизни общества, развитие способности сравнивать определенные события, произошедшие в 2 странах (в стране происхождения, и в стране, язык которой изучается), открытость в отношении определенных ценностей и культуры других стран, изучение литературы страны, язык которой изучается, другими словами, открытость к много-/межкультурности, лишь обогатит уровень знаний и облегчит вступление в социальную жизнь после окончания цикла лицейского образования.

В том, что касается методологического развития, мы можем предложить изучение нелитературных текстов в X классе с целью реализации плавного перехода от гимназического цикла образования к лицейскому. Такие тексты должны относиться к различным литературным жанрам: статьи из прессы, биографии, интервью, репортажи, приключенческие рассказы. В XI классе можно добавить короткие тексты (**фрагменты**) произведений определенных авторов, список которых становится более разнообразным в XII классе. Отдельное внимание следует уделить фрагментам произведений современных авторов. Каждый преподаватель должен использовать данную деятельность в зависимости от уровня своих учеников и от знаний и компетенций, приобретенных ими ранее.

Выбор текстов для чтения с целью развития **коммуникативной компетенции восприятия письменной речи** производится на основании **интердисциплинарного подхода** в соотношении с другими дисциплинами, изучаемыми во время лицейского цикла образования: всемирной литературой, историей, географией; с ранее изученными дисциплинами: изобразительными искусствами, живописью, музыкой, пением.

В отношении последнего года лицейского образования, не следует упускать важный фактор: большинство учащихся продолжит обучение в ВУЗах, из чего следует, что не стоит пренебрегать тем фактом, что учащиеся должны практиковаться в процессе научного исследования / научной документации какой-либо темы в течение последнего года лицейского образования, для облегчения интеграции в студенческую жизнь и деятельность.

IV. СООТНОШЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ – ПОДКОМПЕТЕНЦИЙ – СОДЕРЖАНИЯ – ТИПОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Существуют различные определения компетенций. Если бы мы собрали их воедино, изучили и синтезировали, мы бы пришли к выводу, что компетенции представляют собой совокупность знаний учащегося + умение их применить на практике, а именно: что знает учащийся и как он использует то, что знает.

В рамках *Иностранного языка 1* у учащихся развиваются различные виды компетенций (смотреть модернизированный куррикулум по иностранному языку 1, страница 9-10). Компетенция общения на иностранном языке является одной из 10 ключевых/трансверсальных и междисциплинарных компетенций для лицейской ступени образования. В то же время данная компетенция, в свою очередь, включает в себя другие компетенции, присущие дисциплине, следующие из ключевых компетенций, и содержащиеся в себе главные категории знаний,

способностей, отношений и ценностей, необходимых учащимся для формирования компетенции общения на иностранном языке.

Компетенции, присущие дисциплине, обладают многофункциональным и всеобъемлющим характером, и соотносятся с куррикулярными областями по использованию иностранного языка, согласно европейской концепции CECRL: общественная область, частная, воспитательная (исключение составляет профессиональная область). На этапе лицейской ступени образования компетенции, присущие дисциплине, включают в себя все области: общение, культуру, взаимосвязь, сравнение, общность.

Формирование компетенций, присущих иностранному языку, иными словами, коммуникативной компетенции с 4 целостными разделами: восприятие устных сообщений, воспроизведение устных сообщений и их взаимодействие, восприятие письменных сообщений, воспроизведение письменных сообщений и их взаимодействие, а также и других компетенций, характерных для иных областей, как то: область культура, область сравнение, область взаимосвязь, область общность (смотреть куррикулум для лицеев страницы 16-27), осуществляется с помощью субкомпетенций, которые, в свою очередь, реализуются посредством обучающей деятельности и оценивания. Обучающая деятельность и оценивание используются для демонстрации на практике содержаний образования.

В соответствии с настоящим модернизированным куррикулумом, формирование компетенций осуществляется посредством интерактивных дидактических стратегий.

Чтение школьного куррикулума

Поскольку школьный куррикулум представляет собой важный элемент дидактического планирования, он не должен рассматриваться как «предметный указатель» учебника, или же как ограничительный элемент для преподавателя, школьный куррикулум - это своеобразный регулирующий документ, в том смысле, что он устанавливает задачи, цели, которые необходимо достичь с помощью дидактической деятельности. По этим соображениям, куррикулум читается по горизонтали. Каждой общей задаче/компетенции предлагаются опорные задачи. Для достижения специфических задач/формирования компетенций преподаватель может организовывать различные виды обучающей деятельности. Одни из них рекомендованы куррикулумом, то есть преподаватель может сам определяться выборе тех или иных видов деятельности. Примеры, предлагаемые куррикулумом, носят ориентировочный характер, и в дидактической деятельности не являются обязательным использованием только таких примеров. Достижение специфических компетенций осуществляется с помощью единиц содержания – дидактические кадры вправе выбирать из списка «содержания обучения» такие единицы, с помощью которых достигаются установленные компетенции.

Для X-XII классов школьный куррикулум основывается на компетенциях, которые должны быть сформированы у учащихся, общих и специфических компетенциях, что позволяет, ориентированном на перспективу неизбежной интеграции учащегося в социальную и профессиональную жизнь. Помимо этого, планирование в куррикулуме, основанное на компетенциях, обеспечивает большую эффективность процесса преподавания, обучения и оценивания, дидактическая деятельность сфокусирована в этом случае на финальных приобретениях в процессе обучения, а также на их роли в личностном формировании учащегося, имеющего достаточно реальных опыта и возможностей для преобразования полученных знаний и навыков в новые и динамичные ситуации/контексты. Необходимо отметить, что единицы обучения оказывают непосредственное влияние на реализацию общих/специфических конечных целей. Таким образом:

- специфическая компетенция может быть реализована посредством нескольких единиц обучения (временным ориентиром служит учебный год);
- в течение учебного года можем обнаружить множество этапов реализации специфических компетенций: этап формирования, этап закрепления и углубления, этап использования данных компетенций при формировании и закреплении иных компетенций.

Проектирование единицы обучения.

Чтение куррикулума и календарное планирование эффективно влияют на дидактическую деятельность. Таким образом, следующим шагом в проектировании является последовательное планирование единиц обучения, исходя из той же методологии:

Очевиден тот факт, что на протяжении всех пяти этапов планирования единицы обучения, преподаватель прибегает к собственной профессиональной и психопедагогической компетенции, творчеству и изобретательности, педагогическому таланту и вдохновению. Для этого преподаватель должен верно разграничить тему единицы обучения, прибегнув к помощи школьного куррикулума, а также к различным научным источникам, с целью реализации поставленных целей.

Внимание! Профессиональное видение преподавателя должно включать в себя все элементы, характеризующие обучение (интерес учащегося, знания, приобретенные ранее, ритм обучения, усвоение содержаний на соответствующем уровне – абстрактном и конкретном – обучение посредством кооперирования, обеспечение межпредметности и т.д.).

Также важным моментом является определение последовательности реализации подтем единицы обучения, учащимся необходимо дать возможность почувствовать и понять причинность экономических явлений, например, предложить решить задачи различной степени сложности, прибегнув к наблюдению, исследованию и отображению.

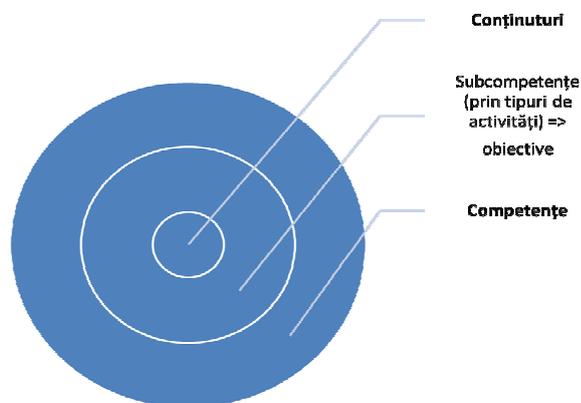
Как уже было сказано, в планировании единицы обучения преподаватель должен уделить особое внимание способу и инструменту оценивания дидактического процесса преподавания-обучения таким образом, чтобы можно было выявить уровень формирования предусмотренных компетенций. Важно оценивание как количества информации, имеющейся у учащегося, так и оценивание приобретенных компетенций и способностей (что фактически может сделать учащийся с тем, чему обучился). В этом смысле является важным тот факт, чтобы преподаватель одновременно инициировал несколько видов деятельности.

- ссылаться на общие и специфические компетенции куррикулума;
- определить качественные показатели (хотя бы минимальные), которых могут достигнуть учащиеся, с целью продемонстрировать достижение данных целей (и компетенций, соответственно);
- определить, когда произвести оценивание;
- конкретизировать типы и инструменты оценивания.

В данном случае рекомендуется произвести динамический баланс между суммарным оцениванием, (которое лишь инвентаризирует, избирает, устанавливает иерархию посредством оценки приобретенных учащимися знаний) и формативным оцениванием (которое позволяет раскрыть и оценить потенциал, имеющийся у учащихся). В дидактической деятельности рекомендуется использование вопросов, вынуждающих учащихся обдумать, перефразировать, создать и сформулировать ответ.

Особый интерес относительно использования вопросов уделяется в различных дидактических материалах, как таксономия, адаптированная Сандерсом и Блумом (интерпретационный вопросы, творческие, аналитические, синтетические, оценочные. Каждый оценочный процесс результатов успеваемости должен систематически сопровождаться самооцениванием и взаимооцениванием.

Развитие учебного процесса в последние 20 лет (1990 – 2010)



/сверху-вниз: Содержания, субкомпетенции (посредством видов деятельности)→задачи, компетенции/

V. ДИДАКТИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ-ОБУЧЕНИЯ-ОЦЕНИВАНИЯ

В куррикулах для начальной и гимназической ступени образования, *parcursul formativ* сосредоточен на формировании и развитии интегрирующих, поляризованных навыков, иными словами, на восприятии и воспроизведении письменных и устных сообщений. В X, XI, XII классах помимо к этим общим компетенциям присоединяются также взаимодействие устного и письменного общения, а также передача сообщений. В случае передачи сообщений мы имеем дело с компетенцией высшего уровня, которую было бы справедливо формировать на лицейской ступени образования. Так как она предполагает переход от одного кода к другому (между двумя языками, например, или же от вербального к невербальному и наоборот) или же адаптацию и переформулировки различных сообщений в зависимости от ситуации общения.

Дидактические предложения предназначены служить опорой для дидактических кадров в том, что касается организации современного и результативного дидактического процесса. Раздел дидактических предложений состоит из двух областей:

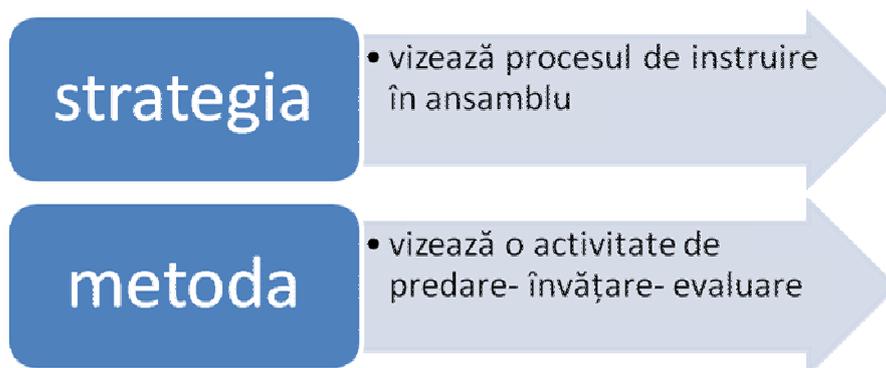
- 1) список рекомендованных Куррикулулом содержаний, с целью построения дидактического процесса;
- 2) предложения по организации и проведению деятельности в классе.

Списки рекомендуемых содержаний включают в себя тематические арии, предназначенные для контекстуализации учебной деятельности, элементы построения сообщений (лингвистические структуры), которыми будут оперировать учащиеся, коммуникативные функции (ситуации), в которых учащийся будет упражняться и которые будут им использованы в дальнейшем. При разработке программ принимались во внимание документы воспитательной политики, предусмотренные Общевропейской языковой комиссией, с целью осуществления единого и стандартного оценивания уровня приобретенных знаний, компетенций, а также с целью создания предпосылок для возможного подтверждения компетенций общения на иностранном языке.

Дидактическая стратегия объединяет цели обучения и ситуации обучения, и представляет собой комплексную и последовательную систему средств, методов и других воспитательных ресурсов, приводящих к достижению определенных целей. Стратегия определяется как способ комбинирования и хронологической организации комплекса методов и средств, выбранных для достижения определенных задач. Она занимает главное место в рамках дидактической деятельности, поскольку планирование и организация и планирование урока осуществляется в зависимости от стратегического решения преподавателя. Она подразумевается как сложный дидактический сценарий, в который вовлечены актеры преподавания-обучения, условия реализации, задачи и методы.



Не нужно путать понятие стратегии с методом или же дидактической методологии, так как последние представляют собой деятельность преподавания - обучения-оценивания, в то время как стратегия представляет собой процесс обучения в целом.



Метод обучения

- представляет собой те пути, с помощью которых учащиеся в процессе обучения, под руководством учителя, получают знания, навыки, развивают компетенции;
- это план действий, ряд последовательных действий образовательного бинама: Преподаватель-Учащийся, осуществляемый с целью достижения определенной цели;
- это техника, которой преподаватели и учащиеся пользуются для осуществления запланированной деятельности по преподаванию-обучению согласно определенной дидактической стратегии;
- зависит от того, как передаются и усваиваются знания, от развития интеллектуальных и моральных качеств, а также от контроля получения знаний и формирования навыков.

Приоритетным направлением данного процесса является формирование компетенций; цель дидактических стратегий является таковой, чтобы поставить учащегося в реальную ситуацию обучения, более или менее управляемую, что приводит к обнаружению сути, соотносимой с практическими аспектами жизни.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДИДАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ И ОЦЕНИВАНИЯ

- **Календарные планы должны быть разработаны на весь учебный год**, с целью формирования комплексного отображения реализации куррикулума на весь учебный год. Согласно учебному плану для *Иностранного языка 2* предусмотрено 68 часов (2 часа в неделю), а для классов с углубленным изучением – 102 часа (3 часа в неделю).
- Определение компетенций и содержаний, которые будут пройдены в каждом из семестров, зависит от преподавателя, обязанность последнего заключается **в обеспечении приобретения учащимися всех компетенций**, предусмотренных программой, на удовлетворительном уровне.
- **Соотношение компетенций и тематических, лингвистических, функциональных содержаний**, рекомендованных школьной программой, осуществляется преподавателем, в процессе дидактического планирования.
- **Выбор тем, контекстов, текстов**, на основе которых будет реализовываться учебная деятельность, а также коммуникативных функций, осуществляется **в соотношении** интересов учащихся и их возрастных особенностей.
- В процессе преподавания-обучения будут использованы **коммуникативные методы, интерактивные техники, а также виды деятельности, сконцентрированные на учащемся**.
- **Домашние задания** будут определяться таким образом, чтобы время их выполнения не превышало фактического времени работы учащегося на уроке. Баланс рабочих заданий достигается таким образом: к сложным текстам устанавливаются задания невысокого уровня сложности; к несложным текстам подбираются задания более высокого уровня сложности.
- **Инструменты и оценочные задания** разрабатываются в строгом соответствии с программой и согласно рекомендациям относительно оценивания школьных результатов. Формативное оценивание, постоянное и регулируемое, применяется в текущем педагогическом процессе

для уроков иностранного языка, и позволяет как учителю, так и учащемуся, узнать уровень приобретенных компетенций и знаний, обнаружить пробелы в их усвоении и причины, приведшие к этому, позволяют проделать корректировку, с целью регулирования процесса обучения-преподавания.

- С целью обеспечения наиболее высокой степени валидности оценивания, оценочные задания могут быть построены таким образом, чтобы объединить в себе элементы двух и более компетенций, для того, чтобы приблизить к реальности средство, с помощью которого осуществляется общение. Для осуществления более полного оценивания результатов обучения необходимо обратить внимание, прежде всего на постоянное формативное оценивание, иными словами оценивание не только результатов продуктивности деятельности и обучения учащихся, а и процесса обучения как такового, приобретенных компетенций, отношений, а также прогресса, достигнутого ими. Для формативного оценивания знаний учащихся, компетенций общения и отношений, на уроках иностранного языка рекомендуется использование следующих методов и инструментов:
- Систематическое наблюдение (на основании карточки наблюдения);
- Задание (классное, домашнее), за данное с целью оценивания;
- Планирование;
- Портфолио;
- Самооценка;

Метод планирования является наиболее пространственным методом преподавания-обучения-оценивания, имеющим взаимосвязь с реальным миром. Учащийся находится в центре образовательного процесса и демонстрирует знания и навыки посредством качественных показателей и результатов их усвоения как таковых – опубликованных, представленных, афишируемых.

Планирование

- Является сложной обучающей деятельностью, которая наиболее выгодно может быть использована как оценочный инструмент, как при формативном оценивании, так и при суммативном;
- Является индивидуальной и/или в группе деятельностью, в то же время планирование рекомендовано применять в группе, так как данный метод стимулирует сотрудничество и развивает компетенцию работы в команде;
- Дает возможность учащимся работать в индивидуальном ритме, учит наиболее выгодно использовать индивидуальный ритм работы, а также позволяет обучиться у коллег;
- Создает ситуации, в которых учащийся принимает решения, общается и договаривается, при которых он работает и обучается сотрудничеству, самостоятельно действует и делится с остальными полученными результатами, одним словом, помогает учащемуся непосредственно участвовать в собственном формировании;
- Это способ обучения в группе, путем взаимодействия, сотрудничества, как в классе, так и за его пределами.

Обучение в группах имеет важное значение для учебно-образовательного процесса, так как компетенция формируется в группе.

Дидактические стратегии, помимо осуществления планирования, должны включать в себя и обучение путем взаимодействия, обучение через познание, игру, поскольку данный подход является междисциплинарным, делающий контекст обучения приятным, стимулирующим, выявляющим интересы, потребности ребенка и его жизненный опыт, создает предпосылки для самостоятельного обучения и повышения успеваемости.

Планирование требует от учащихся:

- Совершение исследования;
- Составления проектов как таковые (включая продукт, который должен быть представлен: тематическое досье, гид, проспект, газета, афиша, реклама, книга, фильм, выставка, почта, спектакль/чествование и т.д.);
- Разработки финального отчета;

- Осуществления публичного представления проекта.

Этапы реализации проекта:

1. Выбор темы
2. Планирование деятельности
3. Исследование как таковое. Реализация материалов
4. Представление результатов исследования и/или разработанных материалов
5. Оценивание (исследования в целом, способа работы, финального продукта)

Несмотря на то, что проект предполагает высокую степень вовлеченности учащегося в его формирование, учитель остается важным фактором процесса, особенно в том случае, если проект рассматривается в качестве инструмента оценивания результатов успеваемости. Преподаватель предлагает задания, стимулирующие организацию деятельности, консультирует (вносит предложения относительно источников и процесса), поддерживает участие учащихся; важным моментом является невмешательство преподавателя в работу в группах учащихся (группа должна работать самостоятельно в наибольший отрезок времени), его вмешательство должно быть минимальным и только тогда, когда оно абсолютно необходимо. Принятие решений составляет важную часть обучения через планирование. Также важен и тот факт, чтобы преподаватель избегал ситуаций, где учащийся терпит неудачу, так как такие моменты могут негативно повлиять на процесс обучения. Поощрение, акцентирование достигнутых успехов каждого из учащихся является одной из важнейших задач преподавателя.

Суть планирования заключается:

1. в конкретной цели, позволяющей использовать иностранный язык для общения в контекстах автохтонных текстов;
2. в взаимной ответственности учащихся и преподавателя в планировании и выполнении;
3. в конкретной задаче, в которой лингвистическая и практическая виды деятельности (письмо, печать, рисование и т.д.), носят взаимопроникающий характер;
4. в независимом использовании вспомогательных средств (костюмы, компьютер, Интернет, фотоаппарат, видеокамера, словари, письма и т.д.);
5. в приобретении конкретного опыта, практики вне класса.

Проект, будучи вспомогательным или же альтернативным методом **оценивания**, является широким оценочным процессом, позволяющим дать сложную и детальную оценку обучению, помогающим выявить индивидуальные качества учащихся. Он помогает учащимся продемонстрировать, **что они знают**, и, в особенности, **что они умеют делать**, иными словами, позволяет оценить определенные способности. Это форма оценивания, обладающая высокой степенью мотивации у учащихся, несмотря на то, что включает в себя большой объем работы – включая индивидуальную работу вне класса.

Оценивание с помощью проекта. Учащиеся могут быть уведолены относительно способа работы, способа презентации и/или относительно реализованного продукта.

Деятельность учащихся в проекте может быть оценена в пяти измерениях:

- 1) **оперирование фактами, концепциями, навыками**, полученными в результате обучения (если задание является таковым, чтобы учащиеся разработали проект на основании своих знаний и полученных навыков в школе, таким образом, у них появляется возможность выбрать и понять, какие данные, понятия, навыки они хотят включить в проект);
- 2) **коммуникационные компетенции** – могут быть включены все категории коммуникационных компетенций, как в период разработки проекта, так и в случае его презентации (проекты дают учащемуся возможность общаться с широкой публикой: преподавателями, взрослыми, коллегами);
- 3) **качество работы** (обычно изучаются инновация и воображение, суждение и эстетическая техника, выполнение и реализация, развитие проекта с целью выявления определенной концепции);
- 4) отражение (способность дистанцироваться от собственной работу, постоянно помнить о предложенных задачах, оценивать достигнутый прогресс и вносить

необходимые поправки). Учащийся со временем приобретает способность внутренне представлять данные навыки, и со временем может сам оценивать свою проделанную работу. Помимо этого, когда учащийся продолжает творить в определенном стиле, он знакомится с его характерными чертами и постепенно обучается думать в этой области.

- 5) **Продукт проекта** – в той степени, когда оцениваются компетенции учащегося и то, как они воплощены в продукте, а не элементы проекта, являющиеся несущественные для обучения.

Ставящий оценку должен быть заинтересован и двумя другими аспектами: **индивидуальным профилем** учащегося (то, что выделяет проект в области когнитивных способностей и стиль обучения учащегося) и, соответственно, то, как учащийся вступает в **общение и сотрудничает** не только с другими учащимися, но и с преподавателем, лицами извне, а также обдуманное использование им различных источников (библиотека, интернет).

Проект представляет собой сложную форму оценивания, что приводит к оценке таких способностей и знаний, как:

- Сходство с некоторыми методами научного исследования;
- Нахождение оригинального решения вопроса;
- Организация и синтез материала;
- Обобщение проблемы;
- Применение решения к более широкому полю практики;
- Облегчает передачу знаний посредством междисциплинарных знаний;
- Презентация выводов.

Во время реализации проекта оцениваются следующие компетенции:

- Выбор методов работы;
- Использование соответствующей библиографии;
- Техническая правильность/точность;
- Обобщение проблемы;
- Организация идей и материалов в отчет;
- Качество презентации;
- Точность цифр, таблиц, рисунков, диаграмм;
- Использование ТСО;

Таким образом, данный метод основан на интересах учащихся, позволяет применить внутри/междисциплинарный подход, связывает предметные знания с жизнью. Во время работы над проектом, учащийся развивает реальные навыки, соответствующие 21 веку, а именно:

- Эффективно общаться
- Результативно работать с другими
- Принимать обдуманные решения
- Брать на себя инициативу
- Решать сложные задачи.

VI. ПРОЕКТ ЕДИНИЦЫ ОБУЧЕНИЯ, ОСНОВАННОЙ НА ФОРМИРОВАНИИ КОМПЕТЕНЦИЙ УЧАЩИХСЯ. ПЛАНИРОВАНИЕ УРОКА КАК ОПЕРАТИВНОГО ЭЛЕМЕНТА, ПОДЧИНЕННОГО ЕДИНИЦЕ ОБУЧЕНИЯ

Преподаватель должен поставить перед собой следующие задачи: как сделать так, чтобы дидактическая работа, которую я провожу, всегда была эффективной? Для этого необходим рациональный метод подготовки дидактической деятельности, который бы помог избежать неясностей.

ПЛАНИРОВАНИЕ ЕДИНИЦ ОБУЧЕНИЯ – начинается с просматривания следующей схемы, в которой детально указаны элементы дидактического процесса в логической последовательности, с точки зрения формирования компетенций:

Почему я это сделаю?	Что я сделаю?	С чем я это сделаю?	Как я это сделаю?	Насколько все получилось сделать?
Определение компетенций, субкомпетенций	Выбор содержания	Анализ ресурсов	Определение видов деятельности	Определение инструментов оценивания

Ответы на эти вопросы обрисовывают этапы дидактического планирования. Первый вопрос наводит на определение компетенций, которые должны быть установлены и реализованы. Второй вопрос делает акцент на выборе содержания обучения согласно curriculului дисциплины. Третий помогает выбрать образовательные средства, которыми располагает или же должен располагать преподаватель. Четвертый вопрос требует конкретного ответа относительно установления образовательной стратегии, последовательной и подходящей для достижения целей. Ответ на последний вопрос требует применения методологии оценивания эффективности реализованной деятельности.

Планирование единиц обучения:

- Устанавливает цели и задачи, выраженные в совокупности знаний, навыков, ценностных отношений, способностей, умений;
- Учитывает: специфические компетенции, учебную деятельность, образовательные ресурсы, способ организации учебной деятельности, способы и инструменты суммативного оценивания для каждой тематической единицы.

Планирование единиц обучения позволяет рассмотреть учебный процесс со стратегической точки зрения, его в совокупности, целостности и последовательности на протяжении всего учебного года.

Планирование урока позволяет идентифицировать инструкционную последовательность в рамках определенного времени (школьный урок).

Общий алгоритм:

1. Что мне следует сделать?
2. С помощью чего я реализую то, что мне предложено сделать?
3. Каким образом я сделаю то, что мне предложено сделать?
4. Как я узнаю, что у меня получилось это сделать?

Ответ на эти 4 вопроса можно получить, если пройти 7 основных этапов:

Определение типа дидактической деятельности и включение его в единицу обучения: анализ места и роли урока в рамках единицы обучения, посредством соотношения curriculului и календарного планирования.

Возможные вопросы:

Предыдущая деятельность мне это позволяет?

Я хочу провести урок по закреплению материала?

Я желаю оценить учащихся?

Предпочитаю ли я урок смешанного типа, который стимулирует творческую деятельность?

Четкое определение общей дидактической цели: выражает все то, чего необходимо достичь в совокупности, в рамках понимания, навыков, умений.

Определение оперативных задач начинается с деятельности по дифференцированию категории вышестоящей- подкомпетенции. Данный этап дает возможность строго организовать урок, посредством определения, в первую очередь, категории, в которую включается урок, и оценки использованной методики.

Обозначение средств процесса обучения:

Образовательное содержание

Способности и стиль обучения учащихся

Дидактические ресурсы: методы, средства

Материалы: пространство, время

Преподаватель планирует урок, но думает на уровне единицы обучения. Такое планирование позволяет преподавателю схематически представлять организацию различных типов уроков, предусмотреть логический ход приобретенных компетенций, развития способностей, а также прогресс, достигнутый учащимися.

Разработка, выбор и переработка образовательных содержаний:

Логика, последовательность и соответствие содержаний – таковы требования данного этапа.

Учитывается:

- Общий уровень подготовки учащихся
- Когнитивный опыт и предыдущие практики
- Система примененных знаний
- Интерес и мотивация учащихся к дисциплине
- Способности и компетенции, которыми они обладают.

Определение дидактических стратегий, сфокусированных на компетенциях, является следствием первых этапов. Взаимосвязь устанавливается между:

- Дидактической стратегией
- Преследуемой целью
- Предложенная задача обучения
- Тип опыта обучения: активное, интерактивное, эвристическое, проблемное, эксперимент
- Предварительная подготовка учащихся.

Разработка инструментов по оцениванию достижений тесно связано с реализацией задач.

Определяются:

- Способы, техники и инструменты оценивания знаний, интеллектуальных способностей, практических навыков;
- Указывается качественный показатель, с помощью которого преподаватель устанавливает, в какой степени ему удалось реализовать то, что им было предложено.

Определение процессуальной структуры дидактической деятельности выражается в форме плана урока или же дидактической деятельности.

План единицы обучения или же отдельного урока является рабочим инструментом для дидактического кадра.

Проект является хорошо продуманным планом, из которого видно, что все виды деятельности представляют собой единое целое и с их помощью достигается поставленная задача, в нем присутствует логическая последовательность видов деятельности, в которые вовлекаются учащиеся, а каждом виде деятельности выделен период времени, необходимый для извлечения максимальной пользы.

Дидактический проект может быть описан суммарно или же развернуто.

Развернутая форма включает в себя две различные части: общую и аналитическую.

В общей части должны быть указаны:

- Дата
- Вносящий предложение
- Область курикулума при междисциплинарной деятельности
- Изучаемый предмет
- Класс
- Тема
- Основная дидактическая задача, от которой зависит тип урока
- Тип урока
- Оперативные задачи

Дидактическая стратегия: методы и дидактические средства, образовательные средства, организация
Человеческие, библиографический ресурсы

Последовательность урока

Большая часть преподавателей продолжает использовать планирование уроков в его классическом варианте, согласно R. Gagne и L. Briggs, по моментам урока , следующих в таком порядке:

Привлечение внимания учащегося, посредством обращения к его интересам

Актуализация элементов знаний, полученных ранее посредством актуализации данных, важных для контекста обучения: создается основа для усвоения знаний, развития новых когнитивных структур, формирования навыков, умений; выделяются неточности, погрешности из информационной совокупности учащихся, накопленных из различных источников.

Представление специфических элементов содержания, которые должны быть отобраны, адаптированы к возрасту, опыту и уровню психического развития, а также должны стимулировать обучение.

Управление обучением, ориентирование и вовлечение в работу, от которой преподаватель ожидает получения качественных результатов.

Достижение результатов, на этом этапе учащиеся демонстрируют, что достигли целей, поставленных преподавателем.

Обеспечение эффекта обратной связи (feed-back) после установления уровня достигнутых результатов

Оценивание достижений, посредством показателей или же оценок.

Закрепление и обобщение, момент, когда преподаватель фиксирует и объединяет знания, посредством разнообразных контекстов.

Передача (трансфер) знаний: преподаватель внедряет различные приложения с целью реализации когнитивной передачи: внутренние связи, внешние и междисциплинарные

Планирование единицы обучения (блока, модуля)

Единица 4,

Учебник для 11 класса

Французский язык

Unité d'enseignement	Souscompétences	Contenus visés	Nr heures	Semaine	Observations
4. Paris attire...	1.1 Identifier les idées principales d'un message oral ou écrit d'un sujet de la vie quotidienne. 1.3 Décoder la signification de certains éléments du vocabulaire non-familier dans le contexte, par des associations ou par le matériel de référence.	Les curiosités de Paris ;	1		
		Dialogue : Paris vu de la hauteur de la Tour Eiffel ;	1		
		Les pronoms personnels ;	1		
		Rediger une lettre ;	1		
			1		

	<p>2.4 Présenter oralement ou par écrit un événement socio-culturel, en soulignant les éléments significatifs.</p> <p>3.2 Exprimer des sentiments et réactions dans une interaction orale ou écrite par rapport aux événements/ situations vécus</p> <p>4.1 Présenter oralement ou par écrit, avec les propres mots, des messages/ des textes simples des domaines connus.</p>	<p>Voyage virtuelle a Paris. Restauration et hébergement</p>			
--	--	--	--	--	--

Projet didactique

Français, L2

Professeur: Ala Antonov, degrés didactique supérieur

Etablissement : Lycée théorique « Alexei Mateevici », Causeni

Classe : 11^e

Niveau : A1/A2

Dates :

Sujet: Paris attire . Unité 5 (5heures)

Première heure : Evocation – Les curiosités de Paris, 45 min

Type de la leçon : mixte

Compétences transversales :

- Faire de recherche en ligne pour l'étude du thème nouveau
- Exprimer son opinion et l'argumenter
- Utiliser diverses techniques d'expressions et de communication;
- Investiguer, exploiter l'information sur la ville pour écrire des descriptions, des résumés;

Pré-requis : vocabulaire de la ville ;

Matériel : carte de la France, photos de Paris, classe internet

Stratégies didactiques : travail individuel, en groupe, en binôme à l'ordinateur connecté à l'internet ; clustering, recherche et découverte, discussion euristique ;

Motto : Le cœur de Paris, c'est une fleur, Une fleur d'amour si jolie Que l'on garde dans son cœur, Que l'on aime pour la vie (Charles Trenet)

Date	Souscompétences visées	Contenus	Activités d'enseignement - apprentissage	Ressources matérielles, procédurales, temporelles	Evaluation	Observation
	1.1	Unité 4 Paris attire... Les curiosités de Paris .	<p>Familiarisation : on propose un vidéo clip; on écoute la chanson et on regarde les photos qui l'accompagnent ;</p> <p>Découverte de la chanson ;</p> <p>De quoi s'agit-il dans la chanson ? On observe le vocabulaire connu et on l'écrit en groupe , dans le schéma proposé ;</p>	<p>Source : www.youtubes.com</p> <p>Mireille Mathieu</p> <p>Sous le ciel de Paris 3 min;</p> <p>Clustering en groupe , sur une feuille, on écrit les mots reconnus– 5min</p> <p>Discussion euristique avec</p>	<p>On évalue la capacité de : comprendre une chanson française originale ;</p> <p>intervenir</p>	

1.2		<p>Dialogue P -E Reconnaissez-vous cette voix ? Comment est-elle ? (belle, mélodieuse, forte, claire, etc) . Connaissez-vous d'autres chansons de M. Mathieu ? Laquelle des photos reconnaissez-vous ? D'où la connaissez-vous ? Qu'est-ce qu'elle représente ? Voulez-vous connaître mieux Paris ? Découvrons- le ensemble !</p> <p>Structuration :Visite virtuelle de Paris, vu de la Tour Eiffel Aller sur le site :www.tour-eiffel.fr ; Trouver la rubrique :La Tour ludique →Paris vu de la Tour. Aller à droite avec la souris pour admirer la ville.</p> <p>Le prof. Observe l'activité de chaque paire, s'il est nécessaire, les aide à mieux voyager.</p> <p>Chaque paire explique ce qu'ils voient, ce qui leur plaît</p>	<p>toute la classe Chacun exprime son opinion personnelle - 5min On explique et on apporte des arguments – 6min</p> <p>Travail en binôme à l'ordinateur connecté à l'internet</p> <p>A chaque nom d'une curiosité de Paris, les élèves s'arrêtent, ouvrent l'image et le texte qui les accompagne. Ils lisent. Il expriment leurs sentiments sur les découvertes effectuées 15min On écrit individuellement une carte postale et on l'envoie à un ami – 8min</p> <p>P. explique les devoirs -1 min</p> <p>On fait des conclusions, appréciations, explications. Chacun exprime son point de vue – 2 min</p>	<p>dans la discussion ; exprimer son opinion ; expliquer et apporter des arguments ;</p> <p>travailler en binôme et prendre des décisions ensemble ;</p> <p>faire de recherches internet ;</p> <p>lire et comprendre la description d'une curiosité ; exprimer le sentiment, apporter des arguments ;</p> <p>écrire une carte postale ; envoyer un mail ;</p> <p>Faire des conclusions, donner des explications Autoapprécier son implication dans différentes activités</p>	
1.1					
3.2		<p>Aller à la rubrique :La Tour ludique →Cartes postales. Choisir une carte, la compléter et l'envoyer à un ami.</p>			
4.1		<p>Devoirs : Chercher un monument, un pont, une église ou une cathédrale choisir une image et le texte et imprimer la page de chaque curiosité pour faire l'album de classe « Sous le ciel de Paris »</p>			
3.2		<p>Généralisation de la leçon. Comment appréciez-vous votre travail d'aujourd'hui ? Quelle activité a été la plus intéressante ? Et la plus difficile ? Pourquoi ? Le devoir est-il accessible à tous ? Merci pour votre implication dans les activités de la leçon et bonne journée !</p>			

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УЧЕБНИКОВ, ОБОРУДОВАНИЯ И ДРУГИХ СУЩЕСТВУЮЩИХ ДИДАКТИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ ВНЕДРЕНИЯ МОДЕРНИЗИРОВАННОГО КУРРИКУЛУМА

Для *Иностранного языка 1* рекомендованы, как основа, учебники для 10, 11, 12 классов, одобренные Министерством Образования.

Также могут быть использованы методические пособия в рамках Проекта ЕСMRM, примером могут служить:

- Callo Tatiana, Ghicov Adrian: Elemente transdisciplinare în predare, Știința 2007
- Cosovan Olga, Ghicov Adrian: Evaluarea continuă la clasă, Știința 2007
- Cartaleanu Tatiana, Ghicov Adrian: Țredarea interactivă centrată pe elev, Știința 2007
- Andrițchi Viorica: Organizarea procesului educațional, Știința 2007
- Corlat Sergiu, Ivanov Lilia: Calculatorul în predare și învățare, Știința 2007

Что касается иностранных языков, существует множество педагогических сайтов, которые могут использовать в своей работе как преподаватели, так и учащиеся. Вот несколько из них, относящихся к французскому языку:

Site	Domaine	Contenus
www.cortland.edu/flteach/civ	Civilisation française	Themes socio-culturels pour mieux connaitre la France
www.culture.fr	française	Informations sur les villes, les regions, les musees de France
www.france-voyage.com	Civilisation française	Specificites des regions de France
www.paris.org	Voyage en France	Visite guidee de monuments, musees
www.louvre.fr	Paris	Visite virtuelle du celebre Louvre
http://marmiton.org/general/home.cfm	Musee du Louvre	Un site pour mieux connaitre la cuisine française
www.joyeux-noel.com	Cuisine	Tout savoir sur les traditions de Noel
www.lepointdufle.net	Noel	Communaute mondiale des professeurs de français : FLE, FLS, FOS
http://www.francparler.org	Didactique	Pour apprendre le français par la peinture.
http://peinturefle.free.fr	Didactique	Banque de videos, emissions, diaporamas avec descriptifs et guides pedagogiques
www.espacefrancophone.org/audiovisuel/telechargement.htm	Didactique	Activités de compréhension orale. Exercices grammaticaux et lexicaux. Niveaux indiqués.
www.bonjourdefrance.com	Didactique	

Иностранные языки 2. Приложение 1

Образец долгосрочного планирования на основе компетенций (пример: Единица (Блок) II, учебник французского языка, класс XI)

Сompetențe specifice domenii	Subcompetențe	Содержаний	Nr. часов	Дата	Примечания
Коммуникативная область Коммуникативная компетенция Восприятие письменных сообщений	1. Чтение текста для идентификации темы и определения основной идеи, персонажей, временного отрезка и пространства. 2. Выявление незнакомых слов. 3. Определение идеи текста для его анализа 4. Выявление связующих элементов литературного текста	Урок 1 Poezia : « Pour toi, mon amour » J. Prévert (учебник французского языка XI, Кл. Ranga L., Petcu T., Brînză E., Romanenco D.) - Лексические содержания: логические связующие (et, mais)	1		
Коммуникативная и прагматическая компетенция: Воспроизведение письменных сообщений и взаимодействие	5. Сравнение выражения состояний болезни и любви на основе изучаемого текста и произведений на родном языке				
Область сравнения: методологическая компетенция					
...	...	Урок 2	1
		Урок 3	1		

Разработано на семинаре по формированию преподавателей для внедрения Модернизированного куррикулума для лицейской ступени образования от 12 -13 августа 2010 г.Воронок С., Мачукэ А., Баралюк Т.

Иностранные языки 2. Приложение 2

Образец планирования единицы обучения (блока) на основе компетенций (пример: Единица II, Урок 1, учебник по французскому языку, класс XI)

Подкомпетенции	Содержания	Обучающие виды деятельности	Материальные ресурсы, стратегии, время	Оценивание	Дата	Примечания
<p>1. Чтение текста для определения его основной идеи, персонажей, временного пространства</p> <p>2. Выявление незнакомой лексики</p> <p>3. Определение идеи текста для его анализа</p> <p>4. выявление связующих элементов литературного текста</p> <p>5. Сравнение выражения состояний болезни и любви на основе изучаемого текста и произведений на родном языке</p>	<p>Урок 1</p> <p>Стихотворение : « Pour toi, mon amour » J. Prévert (учебник французского языка кл. XI, Ranga L., Petcu T., Brînză E., Romanenco D.)</p>	<p>Етара evocare</p> <p>1. Напишите слова, которые ассоциируются у вас со словом „amour”.</p> <p>2. В парах составьте один список.</p> <p>3. Каждый по очереди назовите которое больше не должно повторяться.</p> <p>4. То же проделайте и со словом „pour toi”(1,2,3)</p> <p>5. В парах составьте не менее 3 словосочетаний из разных столбцов слов. Написанных на доске.</p> <p>6. Придумайте текст под названием „Pour toi, mon amour” используя полученные словосочетания.</p> <p>7. Прочтите тексты, которые вы составили в парах, в вашей группе</p> <p>8. Чтение не более 2-3 текстов, если группа велика</p> <p>Этап реализации смысла</p> <p>9. Составьте текст, используя предложенные отрывки (строфа, разделенная на строки)</p> <p>10. Чтение (строфа)</p> <p>11. Вопросы-ответы: Куда ушел персонаж? Что делать? Какого рода „je””? Кто является любовью</p>	<p>Свободные ассоциации -1 мин.</p> <p>4 мин</p> <p>5 мин</p> <p>2 мин</p> <p>3 мин</p> <p>Чтение – 5 мин</p>	<p>Устное</p>		

				<p>персонажа? Куда он пойдет дальше? Что он будет делать?</p> <p>12. Воссоздайте 2 строфу.</p> <p>13. Чтение</p> <p>14. Вопросы-ответы: Какие цветы купил персонаж? Какие они? Это настоящая любовь? Куда он пойдет дальше? Что он будет делать?</p> <p>15. Воссоздайте 3 строфу</p> <p>16. Чтение</p> <p>17. Вопросы-ответы: Каковы цели? Финал будет счастливым или нет?</p> <p>18. Четвертая строфа. Чтение стихотворения полностью</p> <p>Етапа</p> <p>19. Вопросы-ответы: Кем является главный герой?</p> <p>20. Напишите эссе и дайте ему/ей совет.</p> <p>21. Собираются тексты для оценивания.</p> <p>22. Домашнее задание: Напишите структурированное эссе на основе изученного стихотворения, в котором опишите изменения, которые могут произойти с человеком, пережившим чувство любви</p>	<p>5 мин</p> <p>5 мин</p> <p>reflectie</p> <p>Неструктурированное Эссе</p> <p>5 мин</p> <p>2 мин</p> <p>3 мин</p>		
...		

Разработано на семинаре по формированию преподавателей для внедрения Модернизированного куррикулума для лицейской ступени образования от 12 -13 августа 2010 г. Гафтон Л., Шишкану С., Кирка Л., Батыр Е.

Приложение 3. Основные особенности моделей дидактического проектирования урока для развития критического мышления:

a) ERRE (Evocare – Realizarea sensului – Reflecție – Extindere : *Вызов – Осмысление (или Понимание) – Рефлексия – Экстенсия (или Расширение)*

<p>Вызов <i>Обращение к воспоминаниям, провокация интереса, стимулирование учеников к размышлению о том, что они уже знают.</i></p>	<p>Целью этого этапа является спровоцировать интерес, спровоцировать учеников к размышлению о том, что они уже знают и умеют. На этом этапе производится целеполагание обучения, представляющее важное условие для формирования знаний, умений и отношений у учащихся. Необходимо активное участие учеников в учебном процессе, благодаря чему они осознают ход собственных мыслей и используют соответствующие выражения. Следует начать с личного опыта, с того, что ученики уже знают, так как это является основной предпосылкой того, чему можно обучиться. Также, цель этого этапа состоит в стимуляции мотивации учеников к обучению. Настоящее обучение является активным процессом.</p> <p>Освоение материала интеллектуального характера протекает легче на основе, которой может служить предыдущий опыт ученика. Важно, чтобы на этом этапе учитель создал проблематичные ситуации для того, чтобы пробудить мотивацию учеников и закрепить ее на весь урок либо всю учебную деятельность.</p>
<p>Осмысление /Понимание <i>Этап понимания требует управляемого участия, самоуправление понимания.</i></p>	<p>На этом этапе учащийся соприкасается с новой информацией либо новыми идеями. При этом влияние учителя на учеников значительно снижено, так как последние должны продолжить свое активное участие совершенно независимо. Главной задачей этого этапа является включение учеников в построение смысла и сохранение интереса приобретенного на предыдущей стадии, а также управление собственным пониманием нового содержания и идей.</p> <p>Управлять собственным пониманием означает заполнять схемы, совмещая новую информацию с уже имеющейся. Роль учителя заключается в поддержании учеников в этом направлении. Затронутый аспект следует реализовать посредством разнообразной обучающей деятельности, подходящей установленным целям. На этом этапе ученики самостоятельно дополняют собственные знания путем различных стратегий активного чтения. Тренировка и применение изученного является важным моментом формирования компетенций.</p>

<p>Рефлексия <i>Если учишь для того, чтобы помнить, забудешь. Если задумываешься над тем что учишь, будешь помнить.</i></p>	<p>На этом этапе ученики закрепляют полученные знания и активно перестраивают схему обучения для включения в нее новых концепций. Здесь имеет место прочное заучивание характеризующееся изменениями и формированием нового набора поведенческих моделей или новых убеждений. На этом этапе преследуются несколько основных целей, которые подразумевают, что ученики собственными словами сумеют выразить выученные идеи и сведения. Плюсом при этом будет вспомнить и осознать весь опыт полученный в деятельности.</p>
<p>Екстенсия / Расширение <i>Для закрепления материала усвоенного в классе, применяй его в реальных жизненных условиях.</i></p>	<p>На этом этапе имеет место выполнение некоторых задач, основанных на знаниях, способностях и отношениях сформированных на уроках и которые преследуют цель значительно способствовать формированию компетенций. Этими заданиями могут быть: опрос мнения по противоречивой общественной проблематике, исследование в области истории родной местности, сбор материалов о традициях и обычаях родины, генеалогическое древо семьи и т.д.</p>

b) Ознакомление - Структурирование – Применение

<p>Ознакомление <i>Восстановление в памяти</i> <i>Поиск</i></p>	<p>На этом этапе учитель определяет уровень знания учащихся некоторых понятий связанных с изучаемой темой, для того, чтобы стимулировать мотивацию к обучению, предлагает поводы к проблематичным дискуссиям, создает конфликт идей.</p>
<p>Структурирование <i>Объяснение</i> <i>Уяснение сути</i></p>	<p>На этом этапе учитель помогает ученикам выразить то, что они заметили, сформулировать выводы, идентифицировать методы работы и развить теоретические результаты.</p>
<p>Применение <i>Упражнение</i> <i>Расширение смысла</i></p>	<p>На этом этапе учитель предлагает действия направленные на углубление тематики, осуществляет связи с другими дисциплинами.</p>